Translating English into Spanish

Q. Where can I find information on getting materials translated from English into Spanish?

A. All calls or requests for information regarding translation of Extension newsletters or other documents to another language should be routed to Ag Communications for assistance. This is not an issue that AgIT can effectively address at this time so do not contact them. Also, do not recommend specific products or websites as possible solutions to the question.

Note:

There are a lot of translation tools available on the Internet. The problem that we’ve found is that they don’t always translate accurately. In fact, the issue of Connections that is just being printed as we speak is a good example of the problem. Diversity was translated into seven languages (using internet tools), but the editor wisely decided to have the professionals in the language department look at what had been translated. Interestingly enough, it was wrong in about 40 percent of the cases. Why is that true? Well, even a word such as diversity has several different meanings, and it means different things to different people. That is why we use The Spanish Connection in Indianapolis. They are UNESCO approved and work with museums, and have all of the credentials to prove they can do the work without error.